

*hauptstadtregion schweiz*  
*région capitale suisse*

**5. Forum der Hauptstadtregion Schweiz**

**Gesundheitsregion im Aufbruch**

18. November 2016, 10.00 bis 14.00 Uhr, Landhaus Solothurn

**5<sup>ème</sup> forum de la Région capitale suisse**

**Une région de santé en mouvement**

18 novembre 2016, de 10.00 à 14.00 h, Landhaus Soleure

## 5. Forum Solothurn / 5<sup>ème</sup> forum Solothurn

### **Gesundheitsregion im Aufbruch**

Das Forum 2016 steht unter dem Titel «Gesundheitsregion im Aufbruch». Die Hauptstadtregion ist ein wichtiger Standort der Medtech-Industrie und gewinnt im biotechnischen und pharmazeutischen Bereich fortlaufend an Bedeutung. Damit deckt die Hauptstadtregion die gesamte Wertschöpfungskette der Gesundheitsindustrie ab.

Das Forum 2016 geht der Frage nach, wie die Hauptstadtregion ihre Strahlkraft im Dreieck Bassin Lémanique, Basel und Zürich zugunsten der gesamten Schweiz weiter erhöhen kann. Opinion Leaders aus der Gesundheitsindustrie, der Forschung und der Politik beziehen Position: Wie können wir die Stärken der Hauptstadtregion als Standort von Biotech, Medtech und Pharma fördern? Wie gelingt der Transfer zwischen Forschung, Industrie und Anwendung? Welcher Handlungsbedarf besteht bei der Aus- und Weiterbildung von Fachkräften?

### **Une région de santé en mouvement**

*Le cinquième Forum s'intitulera « Une région de santé en mouvement ». Pôle important de l'industrie des techniques médicales, la Région capitale suisse s'impose également peu à peu dans les domaines de la biotechnologie et de l'industrie pharmaceutique. Elle couvre ainsi toute la chaîne de création de valeur de l'industrie de la santé.*

*Il s'agira dans le cadre du Forum 2016 d'étudier la manière dont la Région capitale suisse peut augmenter son influence, au profit du pays entier, au sein de l'espace comprenant le Bassin lémanique, Bâle et Zurich. Des faiseurs d'opinion issus des milieux de la santé, de la recherche et de la politique prendront notamment position sur les questions suivantes : comment promouvoir les atouts de la Région capitale suisse en tant que pôle de la biotechnologie, des techniques médicales et de l'industrie pharmaceutique? Comment réussir le transfert entre la recherche, l'industrie et l'application? Quels sont les besoins de formation et de perfectionnement des spécialistes?*

## Anreise aus der Region Bern, Biel, Brig, Freiburg und Neuenburg / Trajet depuis Berne, Bienne, Brigue, Fribourg et Neuchâtel

Die RBS offeriert für Gäste aus der Region Bern die Fahrt Bern-Solothurn-Bern. Für die Hin-  
fahrt ist ein Wagen reserviert, die Billette werden im Wagen abgegeben.

*Le trajet Berne-Soleure-Berne est pris en charge par RBS pour les participants provenant de la  
région de Berne. Une voiture est réservée dans le train de l'aller, les billets sont distribués dans  
le train.*

Bern/Berne	ab 08.35 Uhr
Biel/Bienne	ab 08.53 Uhr
Neuenburg/Neuchâtel	ab 08.27 Uhr
Brig/Brigue	ab 07.20 Uhr
Freiburg/Fribourg	ab 08.04 Uhr

### Partner / Partenaires

#### Co-Sponsoren

**CSL Behring**  
Biotherapies for Life™

**Die Mobiliar**  
Versicherungen & Vorsorge

 **GALENICA**

 **INSELGRUPPE**

**solothurner  
spitäler** 

#### Regionalsponsoren

 **borer**  
advanced cleaning solutions



## Programm / Programme

<b>09.20</b>	Eintreffen der Gäste / Kaffee und Gipfeli <i>Arrivée des invités / Café et croissants</i>	
<b>10.00</b>	Grussworte des Gastgebers und Einführung ins Tagesthema <i>Mot de bienvenue et introduction au thème de la journée</i>	<b>Roland Fürst Erich Fehr</b>
<b>10.20</b>	Im Herzen Europas – Einblick ins Cluster Gesundheitswirtschaft Berlin-Brandenburg <i>Au cœur de l'Europe : aperçu du Cluster Economie de la santé de Berlin-Brandenburg</i>	<b>Florian Schlehofer</b>
<b>10.40</b>	Im Herzen der Schweiz – Eine Landkarte der Gesundheitsindustrie in der Hauptstadtregion Schweiz <i>Au cœur de la Suisse : carte de l'industrie de la santé dans la Région capitale suisse</i>	Videobeitrag / <i>Vidéo</i>
<b>10.50</b>	Von der Hauptstadtregion in die Welt – Erfolgsfaktoren und Bedürfnisse für ein langfristiges Investment in die Hauptstadtregion <i>De la Région capitale suisse au reste du monde : facteurs de succès et besoins pour un investissement à long terme dans la Région capitale</i>	<b>Markus A. Ziegler</b>
<b>11.10</b>	Einblicke ins MedTech-Cluster Solothurn <i>Aperçu du Cluster MedTech de Soleure</i>	Videobeitrag / <i>Vidéo</i>
<b>11.15</b>	Musikalisches Intermezzo <i>Intermède musical</i>	<b>The Ladybirds</b>
<b>11.30</b>	Podiumsdiskussion zum Thema «Ausbildungsangebote für Fachkräfte in der Gesundheitsindustrie» <i>Table-ronde sur le thème « Offre de formation pour le personnel spécialisé dans l'industrie de la santé »</i>	<b>Dr. Jean-Nicolas Aebischer Prof. Dr. med. em. Felix Frey Thomas Höötmann Jean-Nathanaël Karakash Uwe E. Jocham François Seppey</b>
<b>12.20</b>	Politisches Fazit: Stärkung des Gesundheitsstandorts Hauptstadtregion Schweiz <i>Résumé politique : renforcement de la Région capitale suisse en tant que région de santé</i>	<b>Beat Vonlanthen</b>
<b>12.30</b>	Apéro riche <i>Apéritif dinatoire</i>	

## Referenten / *Intervenants*



**Erich Fehr**

Stadtpräsident Biel, Co-Präsident Hauptstadtregion Schweiz  
*Maire de Bienne, co-président de la Région capitale suisse*



**Roland Fürst**

Landammann, Vorsteher Bau- und Justizdepartement Kanton Solothurn  
*Président du Conseil-exécutif, chef du Département des constructions et de la justice du canton de Soleure*



**Beat Vonlanthen**

Ständerat Kanton Freiburg, Staatsrat Kanton Freiburg, Co-Präsident Hauptstadtregion Schweiz  
*Conseiller d'Etat et conseiller aux Etats, canton de Fribourg, co-président de la Région capitale suisse*



**Florian Schlehofer**

Stv. Clustermanager Gesundheitswirtschaft Berlin-Brandenburg  
*Suppléant du responsable du Cluster Economie de la santé (Berlin-Brandenburg)*



**Markus A. Ziegler**

Director Corporate Affairs, Biogen  
*Directeur Corporate Affairs, Biogen*

## Moderatorin



**Emanuela Tonasso Demmler**

Stv. Leiterin Kommunikation Kanton Bern  
*Cheffe suppléante de la communication de canton de Berne*

## Podiumsteilnehmer / *Participants au podium*



**Dr. Jean-Nicolas Aebischer**

Direktor, Fachhochschule für Technik und Architektur Freiburg  
*Directeur, Haute Ecole d'ingénierie et d'architecture de Fribourg*



**Prof. Dr. med. em. Felix Frey**

CEO sitem-Insel AG  
*Directeur général de sitem-Insel AG*



**Thomas Höötmann**

Senior Manager HRS-RCS, Stryker  
*Senior Manager HRS-RCS, Stryker*



**Jean-Nathanaël Karakash**

Regierungsrat, Vorsteher Departement für Wirtschaft und soziale Angelegenheiten Kanton Neuenburg  
*Conseiller d'Etat, chef du Département de l'économie et de l'action sociale du canton de Neuchâtel*



**Uwe E. Jocham**

Direktionspräsident CSL Behring Recombiant Facility AG, Präsident der Berner Arbeitgeber  
*Président de la direction de CSL Behring Recombiant Facility AG, président des Patrons Bernois*



**François Seppey**

Direktor, HES-SO Valais-Wallis  
*Directeur général, HES-SO Valais-Wallis*

## Veranstaltungsort und Anmeldung / *Lieu et inscription*



### **Landhaus Solothurn**

Das Landhaus liegt direkt an der Aare im Herzen der Stadt Solothurn. Zum Bahnhof sind es nur 3 Gehminuten, die A5 Richtung Basel/Zürich liegt 4 km entfernt. Die Parkhäuser Baseltor, Berntor und Bieltor sind ebenfalls nur zwischen 3 – 8 Gehminuten entfernt.

### **Landhaus Solothurn**

*Le Landhaus est située au bord de l'Aar au coeur de la ville de Soleure. La gare se situe à trois minutes à pied, l'autoroute A5 direction Bâle/Zürich à 4 km. Les parkings couverts Baseltor, Berntor, Bieltor sont également à proximité (de 3 à 8 minutes à pied).*

### **Anmeldung**

Bitte melden Sie sich **bis zum 31. Oktober 2016** unter [www.so.ch/forumhauptstadtregion](http://www.so.ch/forumhauptstadtregion) an.

### **Inscription**

*Veuillez s'il vous plaît vous inscrire au plus tard **jusqu'au 31. octobre 2016** sur le site [www.so.ch/forumhauptstadtregion](http://www.so.ch/forumhauptstadtregion).*

# Die Hauptstadtregion Schweiz / *La Région capitale suisse*

## **Wer ist die Hauptstadtregion Schweiz?**

Der Verein Hauptstadtregion Schweiz wurde Ende 2010 gegründet. Mitglieder sind die fünf Kantone Bern, Neuenburg, Freiburg, Solothurn und Wallis sowie zahlreiche Städte, Gemeinden und Regionalorganisationen. Mit themen- und projektbezogener Zusammenarbeit will der Verein die Funktion der Hauptstadtregion als Politzentrum stärken und nutzen – als gleichwertiger Raum und wichtige Schaltstelle zwischen den drei Metropolitanräumen Zürich, Basel und Bassin Lémanique ([www.hauptstadtregionschweiz.ch](http://www.hauptstadtregionschweiz.ch)).

## ***Qu'est-ce que la Région capitale suisse?***

*L'association Région capitale suisse a été fondée en décembre 2010. Ses membres sont les cantons de Berne, Neuchâtel, Fribourg, Soleure et Valais, ainsi qu'un grand nombre de leurs villes, communes et organisations régionales. Grâce à une collaboration axée sur les thèmes et les projets, l'association entend renforcer et exploiter la fonction de centre politique de la Région capitale suisse, se trouvant au même niveau que les trois métropolitains de Zurich, de Bâle et du Bassin Lémanique et sert de point de connexion entre ces derniers ([www.hauptstadtregionschweiz.ch/fr](http://www.hauptstadtregionschweiz.ch/fr))*

## **Geschäftsstelle / Secrétariat**

Verein Hauptstadtregion Schweiz / Association Région capitale suisse  
Fliederweg 10  
Postfach 575  
3000 Bern 14  
Tel. 031 381 54 45  
[info@hauptstadtregion.ch](mailto:info@hauptstadtregion.ch) / [info@regioncapitale.ch](mailto:info@regioncapitale.ch)